

УДК 17.09.09
ББК 83.3(0)5
К84

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
Проект № 15-04-16041

Кружков, Г.

К84 Очерки по истории английской поэзии. Том II. Романтики и викторианцы [Электронный ресурс] / Г. Кружков. — 2-е изд. (эл.). — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf: 561 с.). — М. : Прогресс-Традиция, 2019. — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10".

ISBN 978-5-89826-662-2

ISBN 978-5-89826-626-4 (Т. II)

Второй том «Очерков по истории английской поэзии» посвящен, главным образом, английским поэтам романтической и викторианской эпох, то есть XIX века. Знаменитые имена соседствуют со сравнительно малоизвестными. Так рядом со статьями о Вордсворте и Китсе помещена обширная статья о Джоне Клэре, одаренном поэте-крестьянине, закончившем свою трагическую жизнь в приюте для умалишенных. Рядом со статьями о Теннисоне, Браунинге и Хопкинсе — очерк о Клубе рифмачей, декадентском кружке лондонских поэтов 1890-х годов, объединившем У. Б. Йейтса, Артура Симонса, Эрнста Даусона, Лайонела Джонсона и др. Отдельная часть книги рассказывает о классиках нонсенса — Эварде Лире, Льюисе Кэрролле и Герберте Честертоне. Другие очерки рассказывают о поэзии прерафаэлитов, об Э. Хаусмане и Р. Киплинге, а также о поэтах XX века: Роберте Грейвзе, певце Белой Богини, и Уинстене Хью Одене. Сквозной темой книги можно считать романтическую линию английской поэзии — от Уильяма Блейка до «последнего романтика» Йейтса и дальше. Как и в первом томе, очерки иллюстрируются переводами стихов, выполненными автором.

УДК 17.09.09
ББК 83.3(0)5

Деривативное электронное издание на основе печатного издания: Очерки по истории английской поэзии. Том II. Романтики и викторианцы [Текст] / Г. Кружков. — М. : Прогресс-Традиция, 2015. — 560 с. — ISBN 978-5-89826-449-9; ISBN 978-5-89826-451-2 (Т. II).

На обложке: Уильям Пауэлл Фрайт «Сигнал», 1858 г.

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-89826-662-2
ISBN 978-5-89826-626-4 (Т. II)

© Г. Кружков, автор, 2015
© И. В. Орлова, оформление, 2015
© Прогресс-Традиция, 2015

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I. РОМАНТИКИ

- 11 «ПРИРОДЫ ОН РИСУЕТ ИДЕАЛ»
(О УИЛЬЯМЕ ВОРДСВОРТЕ)
- 30 *Уильям Вордсворт*. Отголоски бессмертия по воспоминаниям раннего детства. Радуга. Сонеты: Путь суеты – с него нам не свернуть... О Сумрак, предвечерья государь...Глядя на островок цветущих подснежников в бурю. На мощных крыльях уносясь в зенит...
- 39 *Уильям Блейк*. Весна. Больная Роза. Дерзи, Вольтер, шути, Руссо. Хрустальный шкафчик. Врагу человеческому, который есть бог этого мира
- 42 *Сэмюэл Тейлор Кольридж*. О стихах Донна. Труд без надежды
- 44 ИМЯ, НАПИСАННОЕ НА ВОДЕ (О ДЖОНЕ КИТСЕ)
- 69 *Джон Китс*. Ода Психее. Ода Греческой Вазе. Ода Соловью. Ода Меланхолии. Ода Праздности. Зимней ночью. Мег Меррилиз. *Сонеты*: Как много славных бардов золотят... За долгой полосой дней ненастных... Записано на чистой странице поэмы Чосера «Цветок и лист». Море. Коту госпожи Рейнольдс. Перед тем, как перечитать «Короля Лира». К Фанни. День отошел, и все с ним отошло...
- 83 *Marginalia*. Спящая.
- 84 *Джордж Гордон Байрон*. «Не гулять нам больше вместе...»
Расставание.
- 86 *Перси Биши Шелли*. Англия в 1819 году. Никогда.
- 88 «ЗЕЛЕНЫЙ ЧЕЛОВЕЧЕК» АНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ
(О ДЖОНЕ КЛЭРЕ)
- 124 *Джон Клэр*. Поэт-крестьянин. Вечерняя звезда. Сидел на иве ворон. Видение. Приглашение в вечность. Я есмь...

ЧАСТЬ II. ВИКТОРИАНЦЫ

- 131 «Я СЛЫШУ ГОЛОС, ГОВОРЯЩИЙ В ВЕТРЕ»
(АЛЬФРЕД ТЕННИСОН)
- 162 *Альфред Теннисон*. Песня поэта. Кракен. Сова на колокольне. На берегу. Улисс. Тифон. Смерть Артура. Слезы. Колыбельная. Из цикла In Memoriam. Из поэмы «Мод». Строки. Сонет («Певцы иных, несуетных веков...»). Frater ave atque vale. За волнолом

- 185 РОБЕРТ БРАУНИНГ:
МЕЖДУ ПУШКИНЫМ И ДОСТОЕВСКИМ
- 193 *Роберт Браунинг*. Моя последняя герцогиня. Любовник Порфирии
- 197 Разбор стихотворения Р. Браунинга «Любовник Порфирии»
- 204 *Элизабет Баррет Браунинг*. Плач смертных. Безнадежность. Из цикла «Сонеты с португальского».
- 213 ПРИНЦЕССА ГОНДАЛА (ЭМИЛИ БРОНТЕ)
- 220 *Эмили Бронте*. Из «Гондальских стихотворений»: Плач Лорда Эдреда по Джеральдине. Горный колокольчик. Отрывок. Прощание с Александрой
- 224 ВИДЕНИЕ КРАСОТЫ: ПРАФАФАЭЛИТСКАЯ ШКОЛА В АНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ
- 243 *Данте Габриель Россетти*. Сонет о сонете. Sybylla Palmifera. Без нее. Бесплодная весна. Сестрица Елена
- 251 *Алджернон Чарльз Суинберн*. Расставание.
- 253 *Джордж Мередит*. Из цикла «Современная любовь»
- 255 *Ковентри Патмор*. Игрушки
- 258 «БРАТ ХОПКИНС»
- 271 *Джерард Мэнли Хопкинс*. Пестрая красота. Сокол. Щеглы искрят, стрекозы мечут пламя. Фонарь на дороге. Свеча в окне. Море и жаворонок. Весна и осень. Проснусь, и вижу ту же черноту. Падаль
- 275 *Роберт Стивенсон*. Подруга. Моей жене Фанни. Спойте мне песню. Дует над пустошью ветер, сметая тучи. Завещание
- 279 «СТАРЫЙ ЧЕШИРСКИЙ СЫР» И С ЧЕМ ЕГО ЕДЯТ (ПОЭТЫ 1890-х ГОДОВ).
- 290 *Артур Симонс*. Апрельская ночь. Повесть. Ночной гелиотроп
- 292 *Эрист Даусон*. Non sum qualis eram bonae sub regno Synarae. Dum nos fata sinunt, oculos satiemus amore. Любовь прошла. Тому, кто в Бедаме. Даме, которая задавала глупые вопросы
- 295 *Лайонел Джонсон*. Заповедь молчания. Сон о былых временах. Мудрый доктор

ЧАСТЬ III. ПОЭЗИЯ НОНСЕНСА

- 299 Пляшущие, плачущие и плавающие человечки (Об английской комической поэзии)

- 302 ПОД ПАРУСОМ БЕССМЫСЛИЦЫ. ОДИССЕЯ ЭДВАРДА ЛИРА
 315 *Эдвард Лир*. Лимерики. Мистер Йонги-Бонги-Бой. Дядя Арли.
 327 Рассказ по картинке (О лимериках Лира и точном переводе)
 335 *Чарльз Стюарт Калверли*. Баллада
- 337 ВОКРУГ ЛЬЮИСА КЭРРОЛЛА
 337 Дерево Алисы.
 338 «Дул я в звонкую свирель...»
 343 Что такое Снарк и с чем его едят.
 345 Льюис Кэрролл как проявитель и закрепитель.
 348 В зазеркалье Алисиных глаз.
 356 Булочник и другие, или Как я переснарковал Снарка
 357 *Marginalia*. Прощание Белого Рыцаря с Алисой.
 367 *Льюис Кэрролл*. Гайаватта-фотограф. Монолог Шалтая-Болтая.
 Песня Безумного Садовника. Три барсука. Охота на Снарка (1, 2,
 6, 8)
- 385 КИТ, КОТОРОГО ЗВАЛИ ЧЕСТЕРТОНОМ
 386 *Гилберт Кит Честертон*. Посвящение к «Шуткам седобородых»
 («Мы были не разлей вода...»). Единение философа с природой.
 Песня Квудля. Баллада журналистская. Вступление к роману
 «Человек, который был Четвергом»
- 394 Бестиарий для плохих детей
 395 *Хилэр Беллок*. Кит. Бегемот. Гриф. Лев. Аспид. Скорпион. Лягушка.
 Замороженный мамонт. Микроб

ЧАСТЬ IV. НА РУБЕЖЕ ВЕКОВ

- 401 «ПАРЕНЬ ИЗ ШРОПШИРА» И ЕГО ТИХИЕ ПЕСНИ
 407 *Эдвард Хаусман*. «Из тьмы ночей, из дали...» «Нет, я не первый
 здесь пострел...» День битвы. «Каштан роняет свечи...» «Снова
 ветер подул из далекой страны...» «В темноту и в туман отплывает
 паром...»
- 410 *Томас Гарди*. Дрозд в сумерках. Возле Ланивета. 1872 год. После
 меня
- 414 ОТ БЭРВАША ДО БАТЛА
 (ТРОПОЙ КИПЛИНГА ПО ВОЛШЕБНЫМ ХОЛМАМ)
 422 *Редьярд Киплинг*. За цыганской звездой. Если. Заклинание.
 Сотый. Песня варяжских жен. Евлалия. Я в Бразилию не плывал.
 Тэффи, дочь Тегумая.

- 430 ОСТРОВА ЮНОСТИ, ИЛИ ПРОИСХОЖДЕНИЕ ПОЭТА
 445 *Уильям Батлер Йейтс*. Розе, распятой на кресте времен. Песня сидов. Озерный остров Иннишфри. Плащ, корабль и башмачки. Жалобы старика. Войнство сидов. Песня скитальца Энгуса. Влюбленный рассказывает о розе, цветущей в его сердце. Он вспоминает забытую красоту. Проклятие Адама. Нет другой Трои

ЧАСТЬ V. ПОСЛЕ ПЕРВОЙ МИРОВОЙ

- 455 ВОЗВРАЩЕНИЕ В ТУР БАЛЛИЛИ. ЙЕЙТС В 1922 ГОДУ
 459 *Marginalia*. Танцующая девушка
 471 *У.Б. Йейтс*. Мраморный тритон. Политической узнице. Второе пришествие. Размышления во время гражданской войны IV, V, VI. Леда и лебедь. Безумная Джейн говорит с епископом. Водомерка. Джон Кинселла пьет за упокой миссис Мэри Мор.
 478 *Т. С. Элиот*. *Animula*. Пепел (Из поэмы «Литтл Гидинг»)
 481 БЕЛАЯ БОГИНЯ И ЧЕРНЫЙ КЕНТАВР
 (ПОЭТИЧЕСКИЕ МИФЫ Р. ГРЕЙВЗА И У.Б. ЙЕЙТСА)
 500 *Роберт Грейвз*. Уцелевший. Плащ. Как снег. Любовь, дерзи и яблоко грызы. Портрет. Трофеи. Очень аккуратно. Воскрешение. Дон Хуану в день зимнего солнцеворота
 507 *К.С. Льюис*. Говорит дракон
 509 ПРОСПЕРО И АРИЭЛЬ. ЗАМЕТКИ ОБ ОДЕНЕ
 528 Между Брехтом и Горацием. Комментарий к стихам
 533 *У.Х. Оден*. Похоронный блюз. Блюз римской стены. Композитор. Испытание. Озера. Ода Термину. Я вышел в город погулять. Великолепная пятерка. Колыбельная.
 546 «Some good and fine device»: У.Х. Оден и наследие английского Ренессанса
 552 *Джон Бетджемен*. *Senex*. В госпитальном саду
 555 КАПРИЧЧИО ДЛЯ ЖЕНСКОГО ГОЛОСА
 И ПИШУЩЕЙ МАШИНКИ (СТИВИ СМИТ)
 557 *Стиви Смит*. Несчастный случай. Сохранить ребенка. Ослик